

中華民國一〇一年十二月二十二日歲次壬辰十月二十九日 正承佛院
恭求仙佛慈悲指示訓

**2012.12.12 at Jeng-Cheng Temple, Sincerely & humbly request the holy
message from the Buddha's Merciful Oracle**

因為天恩 因為師德
Because of the Heavenly grace; because of the
virtue of the Holy Teachers;

一份使命 一生承諾
This mission is a lifetime commitment.

一份愿力 一世執守
This vow is to be fulfilled in this life.

縱使傾盡所有 亦是無怨無尤
Though you use up all you have, you shall have no
complaints and criticism.

縱遇千魔萬考 此志永不退休
Though you encounter all kinds of trials & tests, your
aspiration never retreats.

I AM

JI-GONG LIVING BUDDHA 奉

旨 降正承 進門早叩

I arrive at Jeng-Cheng Temple with Heavenly Mater's
authorization. I have already paid my respect to

皇 駕 問聲 MY DEAR DISCIPLES NAMASTE
The Heavenly Mater before entering this Temple. I greet
my dear disciples, "Namaste!"

平心靜氣勿妄動
Calm down and be settled, don't move around.

再聽為師將訓評
Listen to the revelation I am about to give.

哈哈

今願效菩薩的心廣濟有緣眾乾坤
不懼怕跋山涉水縱然跌倒無份嗔
知足感恩緣份守使心永是如一真
愛己所擇善執進傾囊亦不惜諾云
君子言行為世則盡有付出更承任
夢殊本歸一遇縱所萬考此理生信
結合眾力化千尤百魔休志精一純
懷抱悲愿非怨無悔退不永久命存
乃皆因為天恩因為師德一份使心
堅信誓必成佛聖超越自我路延伸
哈哈

Today you are willing to follow the Bodhisattva's heart.
Diligently save those who have affinity with Buddha.
Fearlessly climbing mountains and crossing rivers.
Don't be mad when falling down.
Be content & thankful to cherish all affinities.
So your heart will always be genuine.
Stick to your choice & spare no efforts to make progress.
A virtuous cultivator acts as a role model.
Give full contribution to shoulder the responsibility.
There is only one truth.
Tests and trials bring the faith.
Make all efforts to transform the evil.

Be diligent and concentrated.

Keep a compassionate heart without complaints and regrets.

By the blessing of Heaven and the virtues of the Holy Teachers, strongly believe that sainthood can be reached.

Transcend your current self to make the Heavenly Way infinite.

CHIRANJIVI, RISHI, BISHNU, SUDIP, PRAKASH,
RABINDRA 明真假 (To differentiate the true and the false)

SANU KAJI DANGOL, SUJAN, TIKA RAM, RAJU RATNA
培性芽 (To cultivate the bud of your true nature)

今日有幸逢大道 積極而進天橋搭

Today you're so very blessed to receive the Great Tao.
Be positive to move ahead and build up a Heavenly Bridge.

先覺之者後覺啟 代天宣化挽迷娃

The awakened help inspire the unawakened. Spread the Heavenly good news of Tao to those who are still drifting astray.

爾們責任乃重大 共助為師化塵娑

Your missions are great and what you will accomplish helps the Holy Teacher save this earthly world.

無為而為天事辦 勦力同心使命達

Act without asking for rewards to do the Heavenly affairs.
Do your best and unite as one to accomplish your mission.

二六時中常精進 充實學養品格佳

Improve yourself every single day. Enrich your knowledge and virtues with a good personality.

日日三省己身也 內外如一人讚誇

Introspect yourself every day, and make your behavior and words be consistent and be worthy of praise.

知否 Understand?

SHIVA LAXMI, AJITA, LAXMI, ANJALI, SRISTI 悟性理

(to comprehend the principle of your True Nature)

SMITA, RITA 與 CHANDANI, DEV MAYA, JINA 莫遲疑

(be without hesitations and doubts)

RADHA, LAMA USHA, THING BINA, DURAGA, NANGSA 速修齊

(act quickly to cultivate yourselves)

修道之者明真理 步步踏實更積極

The Tao cultivators should realize the truth and stride forward, step by step, with a positive attitude.

有心之者難不怕 不懼挫折與打擊

Where there's a will, there's a way. Don't be afraid of frustration and setbacks.

懷抱誠意誠修辦 做個上天好賢奇

Cultivate and propagate Tao with sincerity. Be a good & unique Tao cultivator.

爾等有幸聞聖理 加鞭快馬腳步疾

All of you are lucky enough to hear the heavenly good news and speed up the pace of your footsteps

修養自我心性煉 福慧雙修煉菩提

Cultivate yourself and nurture your True Nature to achieve both blessings and wisdom.

好嗎 OK?

更有台灣英文班 為師淺言告一番

Also, to the Taiwan English Tao Class, Holy Teacher has some words for you all.

同心同德共努力 理想目標達完全

With the same heart and virtue, you shall work hard together to perfectly accomplish your ideal and goal.

課程安排善計劃 溝通協調納良言

Class courses are carefully arranged and planned. Suggestions are well accepted with communication and coordination.

惟精惟一心力用 共助師肩理宣衍

Put in your effort and make Tao be your only focus. Let's shoulder the mission together to propagate Tao.

好嗎 OK?

還有開荒尼泊爾 吾之優秀好徒賢

And for those Tao pioneers in Nepal, all of you are excellent disciples.

徒兒徒兒實在讚 不怕辛苦受累全

My dear disciples, you are truly fantastic. Even though you are tired & exhausted, yet you're not afraid of any hardship.

相信上天助力有 至誠無息撥困蹇

Have faith that the Heavenly Mater's help will always be there! Ceaseless sincerity will surely help you overcome the difficulties.

修道無有休息講 莫怕困難不向前

Do not to pause during this Tao cultivation journey, nor let the hardships set you back.

觀爾前人老前人 亦是受苦磨心田

Think of your Qian-Ren & Lao-Qian-Ren; how they also suffered lots of hardship.

吃苦了苦再發愿 提振精神莫遲延

Suffering hardship helps decrease negative karma. Cheer up & do not hesitate.

知否 Understand?

為師送眾一份禮 首段訓文畫國旗

Holy Teacher gives the disciples a present; draw the Nepalese national flag in the background of the first paragraph of the Revelation.

鎮壇乃為訓中訓 依序描繪求仔細

This starting Revelation is the 'Revelation in the Revelation'. Make sure the Revelation is drawn out by using the following sequence.

道務宏展尼泊爾 指日可待光明期

Tao propagation will be fruitful in Nepal; the bright future of Tao is sure to come.

願徒猶如那明月 慈輝照耀於塵泥

Wish my disciples are like the moon; the way its light shines on the Earth.

願徒熱情如太陽 散播溫暖通寰宇

Wish my disciples are passionate like the sun; the way it spreads warmth all over the universe.

願徒志比高山壯 勇往直前志不渝

Wish my disciples' aspirations are stronger than high mountains. Never change your aspiration and always move forward bravely.

發揮生命之能量 永無止息普世瀾

Develop your life energy endlessly and spread it all over the world.

自然和平乃為道 知足之者樂怡怡

Nature and peace are Tao; those who are contented are happy.

知否 Understand?

新加坡的好徒童 大家可好可安平
修道辦道辛苦嗎 可有壓力於心中
立志效法那菩薩 真功實善將理明
辦道乃是靠團隊 不分彼此駕慈艇
修道乃是由己起 內在功夫當行深
不因他人之言語 暴跳如雷臉兒紅
問問自己可進步 莫負白陽修士名
知否

徒的誠心天動容 修道亦當如此情

My disciples' sincerity touches Heaven, and so does cultivating Tao.

排除種種之困境 走過一波一波平

Overcome all possible difficulties; break through one after another.

智慧之泉當湧現 不於心中起無明

The fountain of wisdom should come out continuously. Ignorance and anger will not rise in your mind.

明理今當力實踐 做個真正小濟公

After you realize Truth, practice it vigorously in your daily life; this will make you a real 'Little Ji-Gong'.

繼往開來接薪火 棒棒相承永續營

Continue the mission of the past saints and sages and open a new era. Let the heritage of Tao pass on from generation to generation.

天恩師德不忘記 奉揚真理存至公

Remember the grace of Heaven and the virtue of the Holy Teachers. Practice and spread Truth and keep an unbiased heart.

承上啟下切實做 展現修者之德風

Follow the seniors' spirit and guide juniors. Put forth a true cultivator's character and virtue.

知否 Understand?

能來台灣不容易 好好用心來學習

It is not easy for you to come to Taiwan. Use your true heart to learn.

願徒皆當有收穫 心中充滿諸法喜

Hopefully, my disciples all learn a lot and your heart is full of joy and cleansed by the Truth.

回鄉之後不一樣 樂觀而行不執迷

After going back to Nepal, you will be totally different. Practicing Tao positively will free you from attachment and ignorance.

仙佛乃由凡人做 實修實辦創佳績

All saints and sages were once human beings like us. Cultivating and propagating Tao on a solid foundation leads to an excellent performance.

為師默默助徒弟 一切順安平安吉

Holy Teacher will help my disciples silently and secretly. May peace be with you. May everything in your life go smoothly and favorably.

有何難事為師講 切勿暗自掉淚滴

If you have any difficulties or trouble, tell Holy Teacher. Don't cry alone.

找出問題解決道 無有憂愁在心底

Find out solutions to your problems. Don't keep worries in your heart.

修道愈修愈快樂 展開愁眉笑嘻嘻

The more you cultivate Tao, the happier you are. Stop frowning and show your beautiful smiles all the time.

猶如彌勒大肚量 廣納萬事萬物齊

Like the big belly of Maitreya Buddha, have a big capacity. Be magnanimous and tolerate everything.

好嗎 OK?

依依不捨別徒弟 莫忘師徒之情誼

I bear not to say goodbye to my disciples. Don't forget the bond and love between Holy Teacher and disciples.

師在屏山待眾返 重逢理園樂歡喜

Holy Teacher at Nang-ping Mountain will wait for your return. We will rejoice to meet in Heaven again.

因時有限師言此 隱於佛堂止乩筆

Because time is limited, Holy Teacher will stop the wooden pen and set it aside in the Temple.

哈哈止



IKTCDs